

Referendum facultativ

Scadenza dal termin per il referendum: 12 da december 2012

Lescha da taglia per il chantun Grischun

Midada dals 31 d'avust 2012

Il cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 94 al. 1 e sin l'art. 99 al. 5 da la constituziun chantunala,

suenter avair gù invista da la missiva da la regenza dals 22 da matg 2012,

concluda:

I.

La lescha da taglia per il chantun Grischun dals 8 da zercladur 1986 vegn midada sco suonda:

Art. 3 al. 3

³ aboli

Art. 7 al. 1 lit. d

¹ Las personas naturalas senza domicil u senza dimora en il chantun èn, en virtid da lur appartegnientscha economica, obligadas da pajar taglia limitadamain, sch'ellas

d) fan commerzi cun bains immobigliars en il chantun u intermedieschan tals.

Art. 8 al. 1 lit. b e g

¹ Las personas naturalas senza domicil u senza dimora en il chantun èn, en virtid da lur appartegnientscha economica, obligadas da pajar taglia, sch'ellas

b) retiran per lur activitad sco commembras da l'administraziun u da la gestiun da personas giuridicas cun sedia u cun lieu da manaschi en il chantun tantiemas, daners da sesida, indemniziuns fixas, avantatgs finansials or da participaziuns da collavuraturs u sumegliantas bunificaziuns,

g) aboli

Art. 14

¹ Las personas natiralas han il dretg da pajar, empè da la taglia sin las entradas e sin la facultad, ina taglia sin las expensas, sch'ellas:

- a) n'han betg il dretg da burgais svizzer;
- b) èn obligadas da pajar taglia illimitadamain per l'emprima giada u suenter ina interrupziun d'almain 10 onns (art. 6); e
- c) n'han betg in'actividad da gudogn en Svizra.

² Omisdus conjugals suttamess comunablamain a la taglia ston ademplir las premissas tenor l'alineia 1.

Art. 15

¹ La taglia sin las expensas vegn calculada tenor las entradas tenor ils custs da viver annuals che resultan durant la perioda da taxaziun en Svizra ed a l'exteriur al pajataglia ed a las personas sustegnidas dad el ed era silla facultad che corrisponda als custs da viver capitalisai respectivamein allas entradas. Ils custs da viver correspondan almain a l'import maximal dals suandants imports:

- a) in import minimal che vegn fixà da la regenza;
- b) per pajataglias cun in'atgna chasada: 7 giadas il tschains da locaziun annual ubain 7 giadas la valur da locaziun tenor l'artitgel 22 alineia 1 litera b;
- c) per ils ulteriurs pajataglias: 3 giadas il pretsch da pensiun annual per l'alloschi e per l'alimentaziun al lieu da la dimora tenor l'artitgel 6.

² La taglia vegn calculada tenor la tariffa ordinaria dallas taglias sin l'entrada e sin la facultad.

³ La taglia sin las expensas sto esser almain uschè gronda sco la summa da las taglias sin las entradas e sin la facultad ch'èn vegnidas calculadas tenor las tariffas ordinarias da taglia vi da l'import brut total:

- a) da la facultad immovibla situada en Svizra e da sias entradas;
- b) dals bains movibels situads en Svizra e da lur entradas;
- c) da la facultad da chapital movibla investida en Svizra, inclusiv ils credits garantids tras pegn immobigliar e da lur entradas;
- d) dals dretgs d'autur, da las patentas e da dretgs sumegliants duvrads en Svizra e da lur entradas;
- e) da las rentas da vegliadetgna, da las rentas e da las pensiuns che pervegnan da funtaunas svizras;
- f) da las entradas, per las qualas il pajataglia fa valair – sin fundament d'ina cunvegna fatga da la Svizra per evitar l'imposiziun dubla da taglia – dal tuttafatg u parzialmain ina distgargia da las taglias estras.

⁴ Sche las entradas d'in stadi vegnan deliberadas da las taglias mo, cur che la Svizra suttametta a la taglia questas entradas sulettas u ensemen cun outras entradas per la tariffa da las entradas totalas, na vegn la taglia betg

calculada mo tenor las entradas designadas en il alineo 3, mabain er tenor tut las parts da las entradas or dal stadi da funtauna ch'èn assegnadas a la Svizra sin fundament da la cunvegna respectiva davart l'imposiziun dubla da taglia.

Art. 17

Suttamessas a la taglia èn tut las entradas or d'ina relaziun da lavur, cumprais las entradas accessoricas sco indemnizaziuns per prestaziuns spezialas, provisiuns, supplements, donaziuns per onns da servetsch e da giubileum, gratificaziuns, bunamauns, tantiemas, avantatgs finanzials or da participaziuns da collavuratur ed auters avantatgs finanzials.

2. or d'activitad da gudogn independenta
a. princip

Art. 17a

¹ Sco dretgas participaziuns da collavuratur valan:

b. participaziuns da collavuratur

a) aczias, certificats da giudida, certificats da participaziun, certificats d'associaziun u participaziuns d'auter gener, che la patruna, sia societad principala u in'otra societad da concern consegna als collavuratur;

b) opziuns d'acquisiziun da participaziuns tenor litera a.

² Sco faussa participaziun da collavuratur valan aspectativas giudizialas da sulettas indemnizaziuns en daner blut.

Art. 17b

¹ Avantatgs finanzials or da dretgas participaziuns da collavuratur, cun excepziun d'opziuns bloccadas u betg quotadas a la bursa, èn suttamess a la taglia il mument da l'acquist sco entradas or d'ina activitad da gudogn dependenta. La prestaziun suttamessas a la taglia correspunda a lur valor commerziala main in eventual pretsch d'acquist.

c. entradas or da dretgas participaziuns da collavuratur

² Per calcular la prestaziun suttamessa a la taglia d'aczias da collavuratur ston vegnir resguardads temps da bloccada cun in sconto da 6 pertschient per onn da bloccada sin la valor commerziala da quellas. Quest sconto vala maximalmain 10 onns.

³ Avantatgs finanzials d'opziuns da collavuratur bloccadas u betg quotadas a la bursa vegnan suttamess a la taglia il mument da la realisaziun. La prestaziun suttamessa a la taglia correspunda a la valor commerziala da l'aczia il mument da la realisaziun main il pretsch d'exercizi.

Art. 17c

Avantatgs finanzials or da faussas participaziuns da collavuratur (art. 17a al. 2) èn suttamess a la taglia il mument da lur afflussiun.

d. entradas or da faussas participaziuns da collavuratur

e. taxaziun proporziunala	<p>Art. 17d</p> <p>Sch'il pajataglia n'aveva betg domicil fiscal u dimora fiscala en Svizra durant l'entira perioda tranter l'acquist ed il svilup dal dretg da realisar las opziuns da collavuratur bloccadas (art. 17b al. 3), vegnan ils avantatgs finansials che resultan da quai suttamess proporziunalmain a la taglia en relaziun tranter la perioda totala e quella passentada en Svizra.</p>
	<p>Art. 30 lit. h, hbis e n</p> <p>Libers da taglia èn</p> <p>h) il sold per il servetsch militar e da protecziun civila, h^{bis}) il sold dals pumpiers da milissa fin a l'import d'annualmain 5000 francs per servetschs en connex cun l'adempliment da las incumbensas centralas dals pumpiers (exercizis, servetschs da pichet, curs, inspeziuns ed accziuns da salvament, da cumbat cunter incendis, da prevenziun generala da donns, da liquidaziun da donns elementars e da chassas sumegliantas en cas da basegn); exceptads èn supplements pauschals per il cader, supplements da funcziun sco er indemnizaziuns per lavurs administrativas e per servetschs ch'ils pumpiers prestan voluntarmain,</p> <p>n) ils singuls gudogns d'ina lottaria u d'ina occurrenza sumeglianta ad ina lottaria fin ad in import da 1000 francs.</p>
custs da pegn per lottarias	<p>Art. 36 lit. n</p> <p>Da las entradas vegnan deducids:</p> <p>n) ils custs da pegn en l'altezzia da 5 pertschient dals singuls gudogns da lottarias u d'occurrenzas sumegliantas a lottarias (art. 29 lit. g ed art. 30 lit. n); la deducziun maximala munta a 5000 francs.</p>
	<p>Art. 37 lit. e</p> <p>Ils ulteriurs custs e las ulteriuras expensas na pon betg vegnir deducids, spezialmain</p> <p>e) las taglias sin las entradas e sin la facultad sco er outras taglias, che na muntan betg custs per realisar il gudogn.</p>
	<p>Art. 59 marginala</p>
4. vaglias e participaziuns a. princip	
b. valitaziun da participaziuns da collavuratur	<p>Art. 59a</p> <p>¹ Las participaziuns da collavuratur tenor l'artitgel 17b alinea 1 ston vegnir nominadas a la valur commerziala. Eventuals temps da bloccada vegnan resguardads adequatamain sin damonda.</p>

² Las participaziuns da collavuratur tenor ils artitgels 17b alinea 3 e 17c ston vegnir declaradas senza valur fiscala il mument da l'assegnaziun.

Art. 75 al. 1 lit. e ed al. 2 lit. b

¹ Las personas giuridicas che n'han ni sedia ni administraziun effectiva en il chantun, èn obligadas da pajar taglia, sch'ellas:

e) intermediar u fan commerzi cun bains immobigliars situads en il chantun.

² Las personas giuridicas cun sedia ed administraziun effectiva a l'exteriur èn ultra da quai obligadas da pajar taglia, sch'ellas:

b) aboli

Art. 75a

Ina interpresa svizra po cumpensar las perditas d'in lieu da manaschi da l'exteriur cun ils gudogns ch'ella ha obtegni en Svizra, nun che questas perditas sajan gia vegnidas resguardadas en il stadi dal lieu da manaschi. Sche quest lieu da manaschi fa gudogns entaifer ils proxims 7 onns da gestiun, vegn fatga ina taxaziun en la dimensiun dals transferiments da las perditas ch'èn vegnids mess a quint en il stadi dal lieu da manaschi durant quests onns da gestiun. Las perditas or d'immobigliars da l'exteriur pon vegnir resguardadas mo, sch'in lieu da manaschi è er en funcziun en il pajais respectiv. En tut ils auters cas ston las perditas a l'exteriur vegnir resguardadas exclusivamain cun fixar la tariffa.

III. Zavrada da taglia

Art. 76

¹ Las personas giuridicas ch'èn obligadas da pajar taglia en il chantun mo per ina part da lur chapital, pajan la taglia sin il chapital per lur chapital suttamess a la taglia en il chantun tenor la tariffa da taglia che correspunda a lur entir chapital suttamess a la taglia.

IV. Calculaziun da la taglia

² Las personas giuridicas senza sedia ed administraziun effectiva en Svizra pajan lur taglias sin il gudogn e sin il chapital per manaschis, per lieus da manaschi e per bains immobigliars en il chantun almain per la tariffa da taglia ch'è decisiva per il gudogn e per il chapital suttamess a la taglia en il chantun.

Art. 77 marginala

V. Cunresponsabladad

Art. 78 al. 1 lit. e e marginala

¹ Liberads da l'obligaziun da pajar taglia èn

e) autras personas giuridicas che persequiteschan intents da cult en l'interess chantunal u naziunal, per il gudogn ed il chapital che servan exclusivamain ed irrevocablamain a quests intents,

VI. Excepziuns da l'obligaziun da pajar taglia

Art. 88a al. 4

⁴ La deducziun da participaziun è excludida, sch'ina societad alienescha suletta u ensemen cun terzas persunas dretgs da participaziun e sche quai correspunda economicamain a l'alienaziun da proprietad fonsila en il chantun.

Art. 89 al. 2 lit. c

² La taglia sin il gudogn en atgna progressiun vegn dentant incassada:

- c) sin ils gudogns, sche la societad alienescha suletta u ensemen cun terzas persunas dretgs da participaziun e sche quai correspunda economicamain a l'alienaziun da proprietad fonsila en il chantun.

Art. 89a al. 2 lit. c

² Ellas pajan dentant la taglia sin il gudogn en atgna progressiun:

- c) sin ils gudogns, sch'ella alienescha suletta u ensemen cun terzas persunas dretgs da participaziun e sche quai correspunda economicamain a l'alienaziun da proprietad fonsila en il chantun.

Art. 97 al. 3 lit. a

³ Sch'in onn da gestiun cumpiglia dapli u damain che 12 mais, vegn

- a) aboli

Art. 97h

Las taglias da cultus ch'èn vegnidas incassadas vegnan assegnadas a las duas baselgias chantunalas en la proporziun dals commembers tenor il register da taglia da las persunas natiralas. Las quotas vegnan quintadas giu annualmain.

Art. 99 al. 1

¹ La taglia vegn calculada da las entradas bruttas, calculadas a norma da las tariffas da taglia che valan per la taglia sin il gudogn da las persunas natiralas e pertutga tut las entradas or d'ina activitad da gudogn dependenta, inclusiv entradas accessoricas, avantatgs finansials or da participaziuns da collavuratur e prestaziuns en natiralias, sco er las entradas substitutivas.

Art. 101 al. 1 e 2

¹ Ils commembers ch'èn domiciliads a l'exteriur da l'administraziun u da la gestiun da persunas giuridicas cun sedia u cun administraziun efectiva en il chantun vegnan suttaless a la taglia a la funtauna per las tantiemas, per las indemnizaziuns da sesida, per las indemnizaziuns fixas, per avantatgs finansials or da participaziuns da collavuratur e per sumegliantas bunificaziuns pajadas ad els.

² Ils commembers ch'èn domiciliads a l'exteriur da l'administraziun u da la gestiun d'interpresas da l'exteriur cun lieus da manaschi u cun manaschis en il chantun vegnan suttamess a la taglia a la funtauna per las tantiemas, per las indemniziuns da sesida, per las indemniziuns fixas, per avantatgs finanziaus or da participaziuns da collavuratur e per sumegliantas bunificaziuns pajadas ad els.

Art. 103a

¹ Las personas ch'èn domiciliadas a l'exteriur il mument da l'afflussiun d'avantatgs finanziaus or d'opziuns da collavuratur bloccadas u betg quodadas a la bursa (art. 17b al. 3), vegnan suttamess a la taglia a la funtauna proporziunalmain per l'avantatg finzial tenor l'artitgel 17d.

6. retschaviders
da participaziuns
da collavuratur

² Las taglias dal chantun e da la vischnanca importan mintgamai 10 pertschient da l'avantatg finzial.

Art. 104 al. 1 lit. e ed al. 4

¹ Il debitor da la prestaziun suttamessa a la taglia survegn ina provisiun d'incassament da 2 pertschient da las taglias facturadas ed è persunter obligà da

e) pagar las taglias proporziunalmain sin las opziuns da collavuratur realisadas a l'exteriur; la patruna debitescha la taglia proporziunala er, sche l'avantatg finzial vegn pajà d'ina societad da concern da l'exteriur.

⁴ L'administraziun chantunala da taglia po pretender dal tuttafatg u per part las provisiuns d'incassament ch'il debitor da la prestaziun fiscala ha resalvà, sch'el n'ademplescha betg u ademplescha mo insufficientamain sia obligaziun da cooperar tenor l'alinea 1.

Art. 105a al. 4

⁴ Personas che vegnan suttamessas a la taglia tenor l'artitgel 98 alinea 1 litera a so era quasi-residents che crodan sut l'artitgel 98 alinea 1 Litera b pon pretender ch'i las vegnian concedidas deducziuns che n'èn betg resguardadas en las tariffas. La regenza fixescha las deducziuns, per las qualas è pussaivla ina correctura da la tariffa.

Art. 122d

¹ L'administraziun chantunala da taglia po registrar ed archivar en moda electronica tut las datas ch'il pajataglia ha inoltrà sco er tut las datas e tut las infurmaziuns che derivan d'autras funtaunas, premess ch'ellas possian vegnir legidas da tut temp e na possian betg vegnir midadas.

Registraziun ed
archivaziun
electronica da
datas

² La regenza relascha las disposiziuns executivas necessarias, particularmain davart la transmissiun, davart la forza da cumprova, davart la durada da l'archivaziun e davart l'extincziun da las datas.

Art. 127 al. 2

² Il pajataglia sto emplenir la decleraziun da taglia en moda confurma a la vardad e cumpletta, el la sto suttascriber en ina furma giuridicamain valaivla ed inoltrar a temp ensemen cun ils documents dumandads. La signatura digitala ha il medem status sco la suttascripziun cun agen maun. La regenza po admetter l'inoltraziun da la decleraziun da taglia sin via electronica.

Art. 130 lit. g

A las autoritads da taxaziun sto vegnir inoltrada in'attestaziun per mintga onn fiscal respectivamain per mintga perioda fiscal:

- g) patruns che concedan participaziuns da collavuratur a lur emploiads, davart tut las indicaziuns ch'èn necessarias per la taxaziun da quellas; valair valan en quest connex las disposiziuns executivas ch'èn decisivas tenor il dretg federal.

Art. 132 al. 1

¹ La decisiun da taxaziun sto vegnir communitgada al pajataglia en scrit e cun indicaziun dals meds legals. La regenza po admetter la communicaziun electronica.

Art. 139 al. 4

⁴ aboli

Art. 151 al. 1, 2 e 3

¹ I scadan

- a) las taglias sin las entradas e sin la facultad cun la consegna dal quint da taglia provisoric u da la decisiun da taxaziun; la facturaziun provisorica vegn fatga da princip il schaner da l'onn che suonda l'onn fiscal respectiv,
- b) las taglias sin il gudogn e sin il chapital cun la consegna dal quint provisoric u da la decisiun da taxaziun; la consegna sto avair lieu il pli tard 3 mais suenter la fin da l'onn da gestiun,
- c) las ulteriuras taglias sco er las multas cun la consegna dal quint da taglia provisoric u da la decisiun da taxaziun respectivamain da la decisiun da multa; in quint provisoric po vegnir consegnà a partir da quel termin, en il qual il causal fiscal è sa realisà.

² Per il cumenzament dal termin d'inscripziun da 2 onns dal dretg da pegn legal tenor la lescha introductiva tar il cudesch civil svizzer vegni sa basà sin la consegna da la disposiziun da taxaziun.

³ alinea 2 d'enfin ussa

Art. 152 al. 1, 2 e 5

¹ La facturaziun provisorica vegn fatga sin fundament da la decleraziun da taglia, da l'ultima taxaziun cun vigur legala u a norma da l'import ch'è probablamain debità. Il quint provisoric na po betg vegnir contestà.

² Ils imports pajads memia pauc vegnan pretendids posteriuramain, ils imports pajads da memia vegnan restituids ensemen cun il tschains da bunificaziun.

⁵ La regenza po admetter la facturaziun sin via electronica.

Art. 153 al. 4

⁴ Per pajaments da la taglia sin il gudogn tras la vendita da bains immobigliars avant la fin dal termin da scadenza vegn bunifitgà in tschains da pajament anticipà fin al termin da la facturaziun. Quest tschains correspunda al tschains da bunificaziun tenor l'artitgel 152.

Art. 164

aboli

Art. 184 al. 6

⁶ La lescha davart las taglias communalas e davart las taglias da baselgia dals 31 d'avust 2006 vegn midada sco suonda:

5. lescha davart las taglias communalas e davart las taglias da baselgia

Art. 4 al. 5

⁵ La taxaziun e l'incassament da la taglia communalas sin las expensas è chausa dal chantun.

Art. 9 lit. b

Libras da la taglia sin midada da maun èn:

b) midadas da maun tranter geniturs e descendents respectivamain tranter siras e sirs ubain brits e schenders. Uffants figliasters ed uffants confidads han il medem dretg sco ils agens uffants;

Art. 21 al. 4

⁴ Per incassar la taglia è autorisada la vischnanca al domicil u a la dimora permanenta da la testadra u dal testader ubain da la donatura u dal donatur. Per bains immobigliars sa chatta la suveranità fiscalà en quel lieu, nua che la chausa sa chatta. Per premis e per duns d'onur dal chantun sa chatta la suveranità fiscalà tar la vischnanca da domicil da la retschavidra u dal retschavider. Sch'ella u el ha ses domicil ordaifer il chantun, è la citad da Cuir autorisada d'incassar la taglia.

Art. 187c

aboli

Imposiziun tenor
las expensas

Art. 187d

Per las persunas natirals ch'èn vegnidas taxadas tenor las expensas il mument da l'entrada en vigur dils artigels 14 e 15 revedi vala durant 5 onns vinavant il dretg entochen da cheu.

II.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

En num dal cussegl grond
La presidenta: *Elita Florin-Caluori*
Il chancelier: *Claudio Riesen*

Data da publicaziun: 13 da settember 2012

Scadenza dal termin per il referendum: 12 da december 2012